









## Durch 50 Jahre tonangebend und mit 76 Preisen gekrönt.

### Ein wunderbarer Erfolg.

Jedes Jahr werden dem Publikum viele neue Artikel offeriert. Manche halten sich eine Weile, manche wenige Tage, aber nur wenige haben Anspruch auf die Empfehlung, daß sie sich fünfzig Jahre lang in der Werthschätzung des Publikums behauptet haben. Die leistungsfähigste Preile, die während eines halben Jahrhunderts dem edlen **Johann Hoff'schen** **Maly-Extrakt** zuerkannt wurden, sprechen eine laute und eindringliche Sprache für dessen Werth und Ueberlegenheit über andere Präparate. Sie beweisen klar, daß das echte **Johann Hoff'sche Maly-Extrakt** nicht seines Gleichen hat.

Man hüte sich vor Nachahmungen. Verlangt ausdrücklich das echte **Johann Hoff'sche Maly-Extrakt**.

## Telegraphische Notizen.

### Anland.

— An der Montago-Bai in Jamaica ereignete sich eine Dynamit-Explosion im Regierungs-Lagerhaus. Acht Mann wurden getödtet, und viele andere verwundet.

— Im Milwaukee County Massac nahm Mrs. Mary Wade Gift, weil sich ihrer Verheirathung mit John Kammer nicht hindernisse entgegenstellten. Als John Kammer davon hörte, wurde er irrsinnig.

— 19 Dampfer sind gegenwärtig in New York, Philadelphia und Baltimore damit beschäftigt, etwa 2 Millionen Kubfuß Getreide nach Europa aufzuladen. Viele Befestigungen müssen aus Mangel an Transport-Gelegenheiten zurückgelegt werden.

— Da die Kenntlich-Expedition der Regierung nach Alaska für Unterstüßungszwecke aufgegeben worden ist, so hat New. Sheldon Jackson im Auftrag des Kriegsministeriums 100 Rennthiere theils an die „Alaska Transportation Co.“, theils an einen gewissen Michaelson für den Postdienst in Alaska verkauft.

— Während der gestern abgelaufenen sieben Tage wurden in den Ver. Staaten 208 Kanonente getödtet, in Canada 27, zusammen also 235, gegen 266 in den Ver. Staaten 216 und in Canada 50 in derselben Woche des Vorjahres, 284 in der vorigen und 283 in der vorvorigen Woche. Der wöchentliche Bericht der Dunfaden Handelsagentur über die allgemeine Geschäftslage befragt abermals, daß die Kriegserregnisse durchaus nicht die Voraussicht der Geschäftslage aufheben hätten, die Nachfrage nach Manufaktur-Erzeugnissen unvermindert, und das Produkt-Ausfuhrgeschäft sehr lebhaft sei.

### Anstalt.

— Bei den Landtagswahlen in Japan hat die Regierung, den bisherigen Berichten zufolge, eine kleine Mehrheit erhalten.

— Es soll zu verschiedenen Zusammenstößen zwischen bulgarischen und türkischen Truppen an der Grenze gekommen sein.

— Das große Mastaschew'sche Petroleumgeschäft zu Batou, in Russisch-Transkaukasien, dessen Werth auf 17 Millionen Dollars geschätzt wird, ist an ein englisches Syndikat verkauft worden.

— Die „Gazette“ in Birmingham, England, meldet, daß in der Wohnung des britischen Premierministers Salisbury zu Cardiff ein russischer Spion entdeckt worden sei, der als Diener verkleidet war.

— Eine schreckliche Explosion ereignete sich in der Santa Isabel-Grube bei Belmez, in der spanischen Provinz Cordoba. Es sind bereits 75 Leichen an's Tageslicht befördert worden, und es werden noch mehr Personen vermisst!

— In Bomban, Indien, sind 215 neue Pest-Erkrankungsfälle angemeldet worden. Unter den Erkrankten befinden sich 5 Europäer. Es wird angeordnet, daß auch die Mohamedaner in Hukli den Pest-Kommissionären Widerstand entgegenzusetzen werden; Freiwilige werden dorthin abmarschirt.

— Die britische Presse ist sehr erstaunt über die neuerlichen, in Ultimatum-Form gestellten Forderungen Frankreichs an China, welche das Letztere unmöglich gewähren könne, und die Londoner „Morning Post“ meint, es sei jetzt Zeit, daß England eine Lüge seiner Forderungen aufhebe. — Die Franzosen haben übrigens auch mit der Befragung von Hainan gedroht, wenn China auf jene Forderungen nicht eingeht.

— Die italienische Kammer-Kommission, welche ernannt worden war, um die gegen den früheren Premierminister Crispi erhabenen Anklagen in Verbindung mit dem Bank- und Ordensschacher-Verfahren zu untersuchen, reichte gestern Abend der Kammer ihren Bericht ein. Darin erklärt die Kommission einstimmig, es liege kein Grund zur Erhebung einer Anklage vor dem Senat oder vor dem gewöhnlichen Gericht vor; indeß verdien Crispi für sein Verhalten als Minister einen Teil seiner Ehre.

— Einer amtlichen Mitteilung aus St. Petersburg zufolge hat die russische Regierung dem Kaiser von Korea mittheilen lassen, daß ihrer Ansicht nach Korea nicht mehr der auswärtigen Hilfe zur Leitung seiner inneren Angelegenheiten bedürfe, und Ausland nicht zuzulassen werde, den russischen Finanzberater aus Korea abzuverufen. Die russischen Offiziere indeß würden, nachdem sie die koreanische Armee verlassen, angeordnet der noch nicht geordneten Zustände getreulich noch zur Verfügung der russischen Gendarmen im Lande bleiben.

— Die gestrigen März-Kundgebungen in Berlin litten einigemmaßen dadurch, daß es den ganzen Tag regnete. Daher war die Zahl der Demonstranten im Freien nicht so groß, wie

## Politisches.

Das Ergebnis der republikanischen Primärwahlen.

Weitere politische Grundrissprüfungen.

Bei den gestern stattgehabten republikanischen Primärwahlen ist nur ein leichtes Partei-Votum abgegeben worden. Das unfreundliche Wetter, mehr aber wohl noch die völlige Gleichgültigkeit der Parteiführer den Town-Tideis gegenüber, hat einen großen Theil der Republikaner von den Stimmplätzen fern gehalten; Andere wiederum, des langen Wartens müde, gingen heim, ohne ihre Bürgerpflicht erfüllt zu haben, und man will jetzt ernstlich darauf dringen, daß fortan entweder die einzelnen Wahlbezirke enger begrenzt oder aber daß die Wahlstunden verlängert werden. Insgesamt sollen gestern kaum 15 Prozent aller republikanischen Wähler gekommen haben. Im Uebrigen ist der Tag ruhig und ordnungsmäßig verlaufen, und bei der Wahlbehörde sind nur vereinzelte Klagen über thatgehabte Verletzungen des neuen Primärwahlgesetzes eingegangen. Wie bei den demokratischen Vorwahlen, so waren auch gestern Nachmittag die Wahlbüros geschlossen; die Schankwirtschaften waren aufgeschlossen worden, ihre Lokale von 1—7 Uhr Nachmittag ebenfalls zu schließen, doch brauchte deshalb Niemanden Dürft zu leiden, da die heil. Hermandad ein Auge zudrückt.

Die Freunde und Förderer eines ehrlichen Stadtraths haben eigentlich wenig Grund, über den Ausfall der republikanischen Primärwahlen zu frohlocken, denn unter den erfolgreichen Kandidaten befinden sich Martin Best (von der 2. Ward), Aldern, Brenner (von der 7. Ward), Aldern, Rogers (18. W.), Aldern, Blatte (21. W.), Aldern, Alderman (23. W.), und Aldern, Howell (von der 33. W.) — lauter Wertzeuge der „Maschine“, die von der Municipal Voters' League für unwürdig erachtet werden, die Bürgerpflicht im Gemeinderath zu vertreten. Dagegen wurde der gleichfalls auf die „Schwarze Liste“ gesetzte Aldern, Probst, von der 20. Ward, gründlich von seinem Gegner Wm. S. Pease geschlagen. Auch der von der 5. Ward indifferente Aldern, Butler (27. Ward) wird voraussichtlich wiedernominirt werden. Ganz eigenartig ist die Situation in der 3. Ward. Die reguläre Parteimaschine hatte hier dem auch von der „Municipal Voters' League“ befürworteten Aldern, Jitich die nachmalige Nominationsliste versprochen, die gestern gemachten Delegaten sind aber auf Niemanden verpflichtet und es heißt, daß nicht Jitich, sondern S. H. Fuller als Aldern-Kandidat aufgestellt werden wird. In diesem Falle beschäftigt der enttäuschte Stadtwähler als Unabhängiger zu laufen.

In der 7., 13., 14., 15., 16., 17., 20., 22., und 24. Ward haben gleich gestern Abend die Kandidaten zur Aufstellung von Aldern-Randkandidaten stattgefunden, und das Ergebnis lautet wie folgt:

7. Ward — Martin J. Brenner.  
13. Ward — John H. Best.  
14. Ward — Robert H. Best.  
15. Ward — John A. Best.  
16. Ward — John A. Best.  
17. Ward — John A. Best.  
20. Ward — John A. Best.  
22. Ward — John A. Best.  
24. Ward — John A. Best.

Die übrigen Wards, sowie die Towns, halten im Laufe des heutigen Tages ihre Nominations-Konvente ab. In der 6. Ward, die bekanntlich eine demokratische Hochburg ist, sollte gestern Abend ebenfalls gleich nach Schluß der Vorwahlen ein Kandidat gewählt werden, doch vermochte man sich nicht auf einen solchen zu einigen. Die einzelnen Fraktionen geriethen zeitweise scharf aneinander, und die Konvention mußte schließlich bis heute Abend vertagt werden. Die Wahl liegt zwischen Geo. W. Fitzgerald und Jones H. Birler.

„Johnny“ Powers scheint auch bei den Republikanern der 19. Ward gegenwärtig „Ball“ zu besitzen, denn es ist ihm hauptsächlich gelungen, dieselben davon abgubahlen, seinen Gegner Armstrong zu indifferiren. Ohne die Hilfe der Republikaner hat dieser aber recht seine Aussicht, den langjährigen und einflussreichen Wards-Vorzug zu entzählen. John Wolf wird voraussichtlich die republikanische Nominations erhalten.

Für die heute stattfindenden republikanischen Town-Konventionen sind folgende Kandidaten im Felde:

South Town.  
Ward 1 — Edward W. Macomber oder Geo. H. Best.  
Ward 2 — John A. Best.  
Ward 3 — John A. Best.  
Ward 4 — John A. Best.  
Ward 5 — John A. Best.  
Ward 6 — John A. Best.  
Ward 7 — John A. Best.  
Ward 8 — John A. Best.  
Ward 9 — John A. Best.  
Ward 10 — John A. Best.  
Ward 11 — John A. Best.  
Ward 12 — John A. Best.  
Ward 13 — John A. Best.  
Ward 14 — John A. Best.  
Ward 15 — John A. Best.  
Ward 16 — John A. Best.  
Ward 17 — John A. Best.  
Ward 18 — John A. Best.  
Ward 19 — John A. Best.

Die Demokraten Late Views hielten gestern Abend in der Lincoln Turnhalle ihren Town-Konvent ab. 39 Delegaten, fünfzehn Vertreter der 25. und 26. Ward repräsentirend, waren anwesend. Es wurde folgendes Town-Ticket aufgestellt:

Ward 25 — Aldern, Brenner.  
Ward 26 — Aldern, Brenner.  
Ward 27 — Aldern, Brenner.  
Ward 28 — Aldern, Brenner.  
Ward 29 — Aldern, Brenner.  
Ward 30 — Aldern, Brenner.  
Ward 31 — Aldern, Brenner.  
Ward 32 — Aldern, Brenner.  
Ward 33 — Aldern, Brenner.  
Ward 34 — Aldern, Brenner.  
Ward 35 — Aldern, Brenner.  
Ward 36 — Aldern, Brenner.  
Ward 37 — Aldern, Brenner.  
Ward 38 — Aldern, Brenner.  
Ward 39 — Aldern, Brenner.

Die Demokraten Late Views hielten gestern Abend in der Lincoln Turnhalle ihren Town-Konvent ab. 39 Delegaten, fünfzehn Vertreter der 25. und 26. Ward repräsentirend, waren anwesend. Es wurde folgendes Town-Ticket aufgestellt:

Ward 25 — Aldern, Brenner.  
Ward 26 — Aldern, Brenner.  
Ward 27 — Aldern, Brenner.  
Ward 28 — Aldern, Brenner.  
Ward 29 — Aldern, Brenner.  
Ward 30 — Aldern, Brenner.  
Ward 31 — Aldern, Brenner.  
Ward 32 — Aldern, Brenner.  
Ward 33 — Aldern, Brenner.  
Ward 34 — Aldern, Brenner.  
Ward 35 — Aldern, Brenner.  
Ward 36 — Aldern, Brenner.  
Ward 37 — Aldern, Brenner.  
Ward 38 — Aldern, Brenner.  
Ward 39 — Aldern, Brenner.

man nach der 63. Ballotage nicht weiter gekommen, als am Mittwoch Abend. M. J. Bohn erhielt 14 Stimmen, G. J. Boyd 13, Fred Hart 9, E. J. O'Connell 8 und Staudacher 3 Stimmen. Heute, Samstag Abend, soll nun ein dritter Versuch gemacht werden. Die Verammlung findet Nr. 5210 Halsted Str. statt.

Nachdem jetzt sämtliche Patrollen der städtischen Polizei-Förce den Regeln des Zivildienstgesetzes unterstellt worden sind, sollen nunmehr auch die Patrollen und „Desk“-Gergeanten dem klassifizierten Dienst einverleibt werden. Das Ergebnis der am 29. Januar abgehaltenen Beförderungsprüfung wird heute bekannt gemacht und Polizeichef Kiple alsdann sofort eine Requisition um 60 Patrollen- und Desk-Gergeanten bei der Zivildienstbehörde einreichen. Weitere unterbreitet alsdann dem Chef für jede Patrollen die Namen von drei Anstellungskandidaten. Wird ein Kandidat dreimal zurückgewiesen, so soll sein Name von der Referentliste gestrichen werden. Der Hilfs-Polizeichef, die vier Inspektoren und die Polizei-„Lieutenants“ werden sich in alternativer Zeit ebenfalls dem Zivildienstplan zu unterwerfen haben, und damit wäre alsdann das ganze städtische Polizei-Departement unter die Zivildienst-Ordnung gebracht.

Ober-Baukommissar McGann hat gestern 500 Arbeiter angestellt, welche die Straßen und Gassen der Stadt gründlich zu reinigen haben. Die Leute sind sämtlich Zivildienstwärter und die Force soll in den nächsten Tagen noch bedeutend vergrößert werden. Auch eine Anzahl von Regenschirmen sind in den Dienst gestellt worden. Hierdurch hat die Stadt selbst die Straßenreinigung in die Hand genommen, und Ober-Baukommissar McGann bezweifelt seinen Augenblick, daß man damit besser „fahren“ wird, als unter dem alten Kontraktsystem. Zudem haben ein beträchtlicher Anzahl Arbeiter Beschäftigung gefunden, und zwar bei einem Tagelohn, die Kontraktoren ihnen niemals bewilligt hätten.

Polizeichef Kiple wird heute Abend eine dreiwöchentliche Erholungsreise nach Californien antreten. Hilfs-Polizeichef Egan Lewis wird ihn inzwischen vertreten.

Die „Zentral Detail“-Polizeiwache, bisher in „Batter D“ stationirt, hat heute ihr neues Quartier im früheren „Times“-Gebäude, an Washington Straße und Fifth Avenue, bezogen.

Der „Alte Wirtzverein“ hat gestern energisch Stellung gegen das Schließen der Schanklokale an Vorwahlen genommen und die Distriktsbehörde aufgefordert, einen scheinbaren Verstoß gegen den vom Countyrichter Carter eingegebenen und vom Mayor und Korporationskomitee befolgten Standpunkt zu erheben. Vorwahlen seien keine allgemeinen Wahlen und der Schließungsbeehl sei daher ungesetzlich. In Bezug auf die Aldern-Kandidaten will man erst in der nächsten Verammlung eine Entscheidung treffen.

Regent No. 2861, bestehend aus Eimer & Wm. und verkauft durch Galt & Wm., 44 Monroe Straße, an 24. Ward, hat heute seinen letzten, weichen Wirtzmanns Leben. Er starb ein Gütliche.

## Vom Tode abgerufen.

Nach kurzem Krankenlager ist am Donnerstag Abend in seiner Wohnung, in Bowmanstraße, Herr John Berg, einer der bekanntesten und ältesten Anführer dieses Vorwählens, vom Tode abgerufen worden. Der Dahingekiebene hat ein Alter von 69 Jahren erreicht. Er wurde in Vierz, Regierungsbegleit-Trier, geboren und war bereits im Jahre 1855 nach Amerika ausgewandert, wo er sich bald darauf in Chicago niederließ. In Bowmanstraße betrieb Herr Berg zunächst einen landwirtschaftlichen Handelsgeschäft, und eröffnete später im Hause Nr. 2151 Lincoln Avenue eine Wirtzschank, die noch heute besteht. In seiner Eigenschaft als langjähriger Friedensrichter hat sich Herr Berg das Vertrauen seiner Mitbürger in hohem Grade zu erwerben gewußt. An der Warte des verstorbenen trauern außer einer Witwe, die zur Zeit schwer krank darniederliegt, neun Kinder, vier Söhne und fünf Töchter.

Gunnings Steuerhelfer.

Die verschiedenen Banken, welche vor Richter Freeman vereinigt gegen ihre dreijährige angeblich zu hohe Besteuerung protestierten, haben ihrer Eingabe an das Gericht neuerdings noch die Erklärung hinzugefügt. Richter Gunnings hätte ihre Steuertraten nur deshalb so hoch angesetzt, um für eine etwaige Ermäßigung Geld von ihnen zu erpressen. Der von der gemeinlichen Seite gegen die Zulassung dieser Eingabe zu den Akten erhobene Einwand ist vom Richter abgewiesen worden.

Georg Volk todt.

Im Alter von 58 Jahren ist vorgestern in seiner Wohnung, Nr. 217 East Avenue, das Part, der Wagenfabrikant Georg Volk aus dem Leben geschieden. Herr Volk wurde im Elsaß geboren, von wo er im Jahre 1853 nach Chicago auswanderte. Seit 1869 betrieb der Verstorbenen an der Süd Halsted Straße unter dem Firmamenen George Volk & Co. eine Wagenfabrik, die sich eines guten Erfolgs zu erfreuen hat. Herr Volk hinterließ eine Witwe, aber keine Kinder. Das Begräbniß findet morgen Nachmittag, um 1 Uhr 30 Minuten, von der St. Paulskirche, Ecke Ohio und La Salle Straße, aus, nach dem Graceland-Friedhofe statt.

Das Autoharp.

Das Autoharp ist ein in der neuesten Musikwissenschaft entwickeltes Instrument, das in der Hand zu spielen ist. Es besteht aus einem Rahmen, auf dem eine Reihe von Saiten befestigt sind, die durch eine Reihe von Klappen bedeckt sind. Die Klappen sind so angeordnet, daß sie durch das Ziehen der Saiten in verschiedene Töne schlagen. Das Instrument ist sehr leicht zu spielen und eignet sich für alle Arten von Musik.

## Ein neues Denkmal für Chicago.

Siehe Erinnerung an den Bürgermeister Carter H. Harrison Jr.

Lebhaftes Interesse in allen Kreisen der Bevölkerung.

Die Stadt Chicago wird in nicht allzu ferner Zeit ein neues Denkmal erhalten, welches die Bürgerchaft ihrem verstorbenen Mayor Carter H. Harrison zu errichten beabsichtigt, dessen tragischer Tod, gerade am Schluß der untergegangenen Weltausstellung, das ganze Gemeinwesen in die tiefste Trauer versetzte. Die Bewegung, das Andenken des unter Mordhand gefallen, aufgeklärten Mannes durch die Errichtung eines Standbildes zu ehren, hat ihren Ursprung in dem Enthusiasmus und der rastlosen Energie des Herrn Julius J. Cohen gehabt, eines jungen Mannes, der stets zu den eifrigsten Verehrern des Emordeten gehört hat. Herr Cohen fand mit seiner Idee in allen Kreisen der Bevölkerung den lebhaftesten Anklang, und so wurde es ermöglicht, daß sich bereits gegen Ende des vorigen Jahres die Carter H. Harrison Memorial Association in Chicago bilden konnte. Zu Beamten des Verbandes wurden erwählt: General Chas. F. Simmons, Präsident; John W. Cla. Vize-Präsident; John J. Connelley, Schatzmeister; und Julius J. Cohen, Sekretär.

Es wird zunächst beabsichtigt, auf dem Wege der Subscription eine Summe von mindestens \$50,000 aufzubringen. Viele, die an der Bewegung interessiert sind, geben sich sogar der Hoffnung hin, daß mit Leichtigkeit ein weit größerer Betrag, möglicher Weise sogar \$100,000, erzielt werden kann, da die unzähligen Bewunderer des verstorbenen Bürgermeisters ohne Zweifel fast ausnahmslos ihr Scherlein dazu beitragen werden, um den Plan glänzend verwirklichen zu helfen. Sicher ist jedenfalls, daß in der langen Reihe hervorragender Bürger, welche bisher als Oberhaupt der Stadt Chicago fungirt haben, Niemand einer solchen Auszeichnung würdiger war, als der ermordete Carter H. Harrison. Fünftausend zum Bürgermeister der Metropole des Westens erwählt, ist Harrison während seiner langen Amtszeit zu allen Zeiten selbstlos und unermüdet für das Wohl des seiner Stadt anvertrauten Gemeinwesens thätig gewesen. Er starb auf seinem Posten ebenso treu und tapfer, wie jemals ein Soldat auf dem Schlachtfelde gefallen ist. Indem die Bürgerchaft das Andenken dieses Mannes ehrt, wird sie sich selbst ein ehrendes Denkmal setzen.

Der Plan, unter dem der Subscriptionsfond aufgebracht werden soll, ist der folgende: Eine jede Person, welche einen Dollar beisteuert, erhält ein kunstvoll ausgeführtes Zertifikat und außerdem eine hübsche bronzene Medaille, die auf der Vorderseite das wohlgezeichnete Portrait des toten Mayors trägt. Dadurch wird der Betreffende zugleich ein Mitglied der oben genannten Organisation. Das Geld, welches aus dem Verkauf der Zertifikate einfließt, soll allwöchentlich an den Schatzmeister, Herrn John J. Connelley, den Präsidenten der Illinois Trust and Savings Bank, abgeliefert werden. Der unaufforbare Charakter der Beamten des Verbandes bietet eine hinreichende Garantie dafür, daß die eingehenden Gelder einig und allein für den Zweck verwendet werden, zu dem sie bestimmt sind. In und außerhalb Chicanos wohnende Personen, welche gewillt sind, ihr Theil zum Gelingen des Planes beizutragen, mögen einen Dollar an den Sekretär, Herrn Julius J. Cohen, Nr. 254 Monroe Str., Chicago, einzahlen, worauf ihnen alsdann ein Zertifikat nebst Medaille unverzüglich zugesandt werden wird.

Erwähnt mag noch werden, daß die Bewegung jedes politischen Charakters entbehrt. Die Bürgerchaft in ihrer Gesamtheit soll das Denkmal errichten helfen. Der gegenwärtige Bürgermeister wurde erst in das Vorhaben eingeweiht, nachdem die Gesellschaft bereits lange organisiert worden war. Er sieht selbstverständlich dem Plane freundlich gegenüber, wird aber selbst keinen aktiven Antheil an dessen Verwirklichung nehmen.

Ueber die Ausgestaltung des zu errichtenden Standbildes sind noch keine bestimmten Verfügungen getroffen worden, und auch die Bestimmung des Ortes, auf dem es zu stehen kommen soll, muß einer späteren Zeit überlassen bleiben. Jemand einer von den großen öffentlichen Parks der Stadt würde durch die Aufführung der Statue eine weitere unschätzbare Attraktion erhalten.

Die einaufenden Pläne werden von Herrn D. H. Burnham, dem bekannten Weltausstellungs-Architekten, welcher an der Spitze des zukünftigen Kommissions steht, eingehend geprüft werden, und nur das Beste wird Berücksichtigung finden.

Im Alter von 58 Jahren ist vorgestern in seiner Wohnung, Nr. 217 East Avenue, das Part, der Wagenfabrikant Georg Volk aus dem Leben geschieden. Herr Volk wurde im Elsaß geboren, von wo er im Jahre 1853 nach Chicago auswanderte. Seit 1869 betrieb der Verstorbenen an der Süd Halsted Straße unter dem Firmamenen George Volk & Co. eine Wagenfabrik, die sich eines guten Erfolgs zu erfreuen hat. Herr Volk hinterließ eine Witwe, aber keine Kinder. Das Begräbniß findet morgen Nachmittag, um 1 Uhr 30 Minuten, von der St. Paulskirche, Ecke Ohio und La Salle Straße, aus, nach dem Graceland-Friedhofe statt.

Das Autoharp.

Das Autoharp ist ein in der neuesten Musikwissenschaft entwickeltes Instrument, das in der Hand zu spielen ist. Es besteht aus einem Rahmen, auf dem eine Reihe von Saiten befestigt sind, die durch eine Reihe von Klappen bedeckt sind. Die Klappen sind so angeordnet, daß sie durch das Ziehen der Saiten in verschiedene Töne schlagen. Das Instrument ist sehr leicht zu spielen und eignet sich für alle Arten von Musik.

Georg Volk todt.

Im Alter von 58 Jahren ist vorgestern in seiner Wohnung, Nr. 217 East Avenue, das Part, der Wagenfabrikant Georg Volk aus dem Leben geschieden. Herr Volk wurde im Elsaß geboren, von wo er im Jahre 1853 nach Chicago auswanderte. Seit 1869 betrieb der Verstorbenen an der Süd Halsted Straße unter dem Firmamenen George Volk & Co. eine Wagenfabrik, die sich eines guten Erfolgs zu erfreuen hat. Herr Volk hinterließ eine Witwe, aber keine Kinder. Das Begräbniß findet morgen Nachmittag, um 1 Uhr 30 Minuten, von der St. Paulskirche, Ecke Ohio und La Salle Straße, aus, nach dem Graceland-Friedhofe statt.

Das Autoharp.

Das Autoharp ist ein in der neuesten Musikwissenschaft entwickeltes Instrument, das in der Hand zu spielen ist. Es besteht aus einem Rahmen, auf dem eine Reihe von Saiten befestigt sind, die durch eine Reihe von Klappen bedeckt sind. Die Klappen sind so angeordnet, daß sie durch das Ziehen der Saiten in verschiedene Töne schlagen. Das Instrument ist sehr leicht zu spielen und eignet sich für alle Arten von Musik.

## Deutsches Theater in Hooles.

Neu einfindet: „Papaen“, Pöffe in vier Akten von Rudolf Knefel.

Für morgen Abend hat die Direktion Weiß & Wachsner die hier seit längerer Zeit nicht mehr gegebene vieraktige Pöffe „Papaen“, von Rudolf Knefel, auf den Spielplan gesetzt. Bei den meisten der hiesigen Theaterbesucher dürfte das Stück noch in freundlicher Erinnerung stehen, während für die Liebhaber der Name des Verfassers eine hinreichende Garantie gewährt, daß ihnen nichts Minderwertiges dargeboten werden wird. Die vieraktige Pöffe des Hooleser Theaters lautet wie folgt:

Bollwig, Rentier, Otto Strampfer; Caroline, seine Frau, Anna Richard; Wanda, erste Tochter, Anna Richard; Metta, zweite Tochter, Wally Gneid; Arthur Schütz, Beamister (Wanda's Oatte), Johannes Rudolf; Moritz Rende, Schenker, Willy Gneid; Dr. Pfeiffer, Arzt, Helmar Verst; Bertha, Hausmädchen, Emma Verst; Minna, Köchin, Johanna Wagner; Tineke, Friseur, Magnus Martin; August Wargel, Soldat, Theodor Wechel; erster Schuchmann, Franz Raskig; zweiter Schuchmann, Karl Koenig; ein Hausdiener, Albert Knipfler.

Der Vorverkauf des Sitzplätzen findet an der Kasse von Hooles Theater statt.

## Germania Männerchor.

Heute, am Samstag, Abend wird der Germania-Männerchor in seinem Klubhause zur Erinnerung an die Freiheitsbewegung des Jahres 1848 eine Feier veranstalten, die einen durch aus volkstümlichen Charakter tragen soll. Die Herren Jos. Rudolph, Emil G. Hirsch, Wilhelm Hopp, John H. Weich und Richter Charles G. Kelly sind als Festredner gewonnen worden. Drei dem Verein geschenkte Bilder von verstorbenen Mannsdörfern, nämlich das von Lorenz Brentano, von Fritz Heder und von Caspar Buh sollen bei dieser Gelegenheit feierlich entrollt werden. Das vollständige Programm lautet folgendemmaßen:

Festmarsch, Orchester.  
Begrüßung der Patrioten, Präsident Otto G. Schneider.  
Prolog: „Frühlingsgruß an die Achtundvierziger“, gesprochen von Frau Salomon-Wilhelm und Frau Wolchin-Wilhelm.

Lied: „Lühov's wilde Jagd“, Germania Männerchor.  
Ansprache: Herr Joseph Rudolph.  
Lied: „Wir hatten gebaut ein städtisches Haus“, Germania Männerchor und das Publikum.  
Festrede, Dr. Emil G. Hirsch.

Entwählung der Gemäde von Lorenz Brentano, Fritz Heder und Caspar Buh.  
Lied: „Wo Muth und Kraft in deutscher Seele flammen“, Germania Männerchor und das Publikum.  
Englische Ansprache: Richter Chas. G. Kelly.

Lied: „America“, von Barnard Taylor, Germania Männerchor.  
Ansprache, Herr Wilhelm Hopp.

Lied: „Was ist des Deutschen Vaterland“, Germania Männerchor und das Publikum.  
Ansprache: „Das neue deutsche Kaiserreich“, Herr John H. Weich.  
Lied: „Die Nacht am Rhein“, Germania Männerchor und das Publikum.

Vaterlandslieder, Polpourri und „Columbia, the Gem of the Ocean“, Orchester.  
Es ist Chicago und Umgegend wohnhaften Theilnehmer an der Bewegung des Sturmjahres 1848 sind als Gäste bei der Feier herzlich willkommen. Die Ausschmückung der Festhalle hat der alte Achtundvierziger-Künstler Louis Kurz, in Gemeinschaft mit seinem Sohne, übernommen.

\* Wer deutsche Arbeiter, Haus- und Knechtinnen, deutsche Weiber, oder deutsche Kundschaft wünscht, erreicht seinen Zweck am besten durch eine Anzeige in der „Abendpost“.

## Anfangs sehr einfach.

Es ist thöricht, Hämorrhoiden in irgend einer Form zu vernachlässigen. Kurirt sie gleich im Anfang.

Hämorrhoiden sind Anfangs sehr einfach und leicht zu heilen. Sie sind selbst noch im schlimmsten Stadium zu heilen, schmerzlos, ohne Blutverlust, schnell, sicher und gründlich. Es gibt nur ein Heilmittel, welches dieses bewirkt, — das ist Pyramid Bile Cure.

Es befreit die Entzündung sofort, heilt die gereizten Hautstellen, rebuirt bei fortgesetzter Anwendung die Anschwellungen und setzt die Membrane in guten gesunden heilen Zustand. Die Heilung ist gründlich und dauernd.

Nachstehend einige uns freiwillig zugedachte nicht von uns ererbene Anerkennungs schreiben, die wir erst kürzlich erhalten:

Frau M. C. Smith, 601 Mississippi Str., Indianapolis, Ind., sagt: Habe fünfzehn Jahre lang die Qualen und Schmerzen von Hämorrhoiden ausgehalten; die Pyramid Bile Cure und die Pyramid Pillen haben mir sofort Linderung verschafft und in kurzer Zeit mich vollkommen davon befreit.

Major Dean, von Columbus, O., sagt: Ich will den Zeugnissen über das Gute, was die Pyramid Bile Cure schon gethan hat, auch das meine beifügen. Ich litt vierzig Jahre an Hämorrhoiden und an juckenden Hämorrhoiden 20 Jahre und drei Schächeln Pyramid Bile Cure haben mich vollständig befreit.

Rast alle Apotheker verkaufen die Pyramid Bile Cure oder besorgen es für Euch auf Verlangen. Das vollständige Paket kostet 50 Cts.; wofür nur von der Pyramid Drug Co., Marshall, Mich., bezogen.

## Ihre Augen erschlossen.

Nach 22jähriger Blindheit durch Behandlung von

Dr. Birkholz, dem Heiler,

Nachdem Sie von zweien der geschicktesten Augenärzte Milwaukee und von einem in Chicago behandelt und als hoffnungslos blind aufgegeben war.

Die glückliche Frau in Chicago ist Frau Julia Galt, 971 W. Madison Str., wozu sie jetzt nach 22jähriger Blindheit wieder sehen kann. Das folgende Zeugnis der Frau Julia Galt ist für sich selbst.



Frau Julia Galt, 971 W. Madison Str., wozu sie jetzt nach 22jähriger Blindheit wieder sehen kann.

„Frau Julia Galt, wohnhaft 971 W. Madison Str., in der Stadt Chicago, nachdem sie in gesellter Form verheiratet, gibt an und sagt, daß sie nach dem letzten 22 Jahre an ihrem rechten Auge vollständig blind war, und ihren linken, der ebenfalls blind war, nur noch sehen konnte, wenn sie sich bogen, um sich bogen zu tunen, aber nicht genügend zum Leben. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“

„Ich nachdem ich in Milwaukee wohnte, so von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte. Das nachdem sie auf dem ersten Wege zu erblinden begann, es gelang ihr, 2 Monate dauernd, bis sie ganz blind war, und daß dann das andere Auge auch an Schicksel verlor. Die Spezialisten, die sie konsultirte, sagten, es sei keine Hoffnung mehr, und sie sollte sich aufgeben lassen. Sie wurde dann von Dr. Birkholz, dem Heiler, behandelt, und nach 22jähriger Blindheit wieder sehen konnte.“



















